

গুরুত্বপূর্ণ কিছু Translation যা প্রত্যেক চাকুরী পরীক্ষায় আসেই!

০১. যার কোন গুণ নাই তার কপালে আগুন
= It is a pity, he is good for nothing.
০২. আপন গায়ে কুকুর রাজা।
= Every dog is a lion at home.
০৩. ডোল ভরা আশা আর কুলো ভরা ছাই।
= Extravagant hopes lead to complete disappointment.
০৪. নিজের পায়ে কুড়াল মারা।
= To dig one's own grave.
০৫. উঠন্ত মুলো পত্তনে চেনা যায়।
= Morning shows the day.
০৬. উলুবনে মুক্তো ছড়ানো।
= Pearls before swine.
০৭. উৎপাতের কড়ি চিংপাতে যায়।
= Ill got, ill spent.
০৮. একবার না পারিলে দেখ শতবার।
= If at first try you don't succeed, try, try again!
০৯. কত হাতি গেল তল, মশা বলে কত জল।
= Fools rush in where angels fear to tread.
১০. কম পানির মাছ বেশ পানিতে উঠলে ও মাছে বেশ লাফালাফি করে।
= Being unnecessarily flashy is pointless
১১. কাঁটা দিয়ে কাঁটা তোলা।
= Using a thorn to remove a thorn.
১২. কাটা ঘায়ে নুনের ছিটে।
= To add insult to injury.
১৩. কানা গরুর ভিন্ন পথ।
= The fool strays from the safe path.
১৪. কারও পৌষ মাস, কারও সর্বনাশ।
= One's harvest month, is another's complete devastation.
১৫. বিপদ কখনও একা আসে না।
= Misfortune never comes alone.
১৬. আয়ের অধিক ব্যয় করো না।
= Do not live above your means.
১৭. কিনতে পাগল বেচতে ছাগল
= Necessity never makes a bargain.

১৮. কুকুরের পেটে ঘি মজে না।
= Habit is the second nature.
১৯. কুমিরের সঙ্গে বিবাদ করে জলে বাস
= It is hard to sit at Rome and strike with the Pope.
২০. ঘষতে ঘষতে পাথরও ক্ষয় হয়।
= Constant dripping wears out the stone.
২১. গাইতে গাইতে গায়ের
= Practice makes a man perfect.
২২. ঘরে পোড়া গরু সিঁদুরে মেঘ দেখলে ডরায়
= A burnt child dreads the fire.
২৩. গেঁয়ো যোগী ভিখ পায় না
= A prophet is not honoured in his own country.
২৪. অধীনতা অপেক্ষা মৃত্যু শ্রেয়
= Even death is preferable to bondage.
২৫. সে হাড়ে হাড়ে দুষ্ট
= He is wicked to the backbone.
২৬. ভাই ভাই ঠাই ঠাই
= Brothers will part.
২৭. ঘুঘু দেখেছ, ফাঁদ দেখ নি।
= You must not see things with half an eye.
২৮. চেনা বামুনের পৈতার দরকার হয় না।
= Good wine needs no bush.
২৯. চোখের আড়াল হলেই মনের আড়াল হয়।
= Out of sight, out of mind.
৩০. চোর পালালে বুদ্ধি বাড়ে।
= To lock the stable when the mare is stolen.
৩১. চোরা না শোনে ধর্মের কাহিনী।
= The devil would not listen to the scriptures.
৩২. চোরে চোরে মাসতুত ভাই।
= Birds of a feather flock together.
৩৩. টাকায় টাকা আনে।
= Money begets money.
৩৪. ঠাকুর ঘরে করে, অামি কলা খাই না।
= A guilty mind is always suspicious.
৩৫. গাছে কাঁঠাল গোঁফে তেল।
= To count one's chickens before they are hatched.
৩৬. মরা হাতি লাখ টাকা।
= The very ruins of greatness are great.

৩৭. জলে কুমির ডাঙায় বাঘ।
= Between the devil and the deep sea.
৩৮. মশা মারতে কামান দাগা।
= To break a butterfly on a wheel.
৩৯. দুধ কলা দিয়ে কালসাপ পোষা।
= To cherish a serpent in one's bosom.
৪০. এক মাঘে শীত যায় না
= One swallow does not make a summer.
৪১. এক হাতে তালি বাজে না
= It takes two to make a quarrel.
৪২. গুস্তাদের মার শেষ রাতে
= All's well that ends well.
৪৩. কর্জ নাই, কষ্ট নাই
= Out of debt, out of danger.
৪৪. কত ধানে কত চাল বুঝবে
= you will know now what's what.
৪৫. কাঁচায় না নোয়ালে বাঁশ পাকলে করে ট্যাশ ট্যাশ
= To strike the iron while it is hot.
৪৬. কারো পৌষ মাস কারো সর্বনাশ
= What is sport to the cat is death to the rat.
৪৭. কান টানলে মাথা আসে
= Given the one, the other will follow.
৪৮. অতি চালাকের গলায় দড়ি
= Too much cunning over reaches itself.
৪৯. অতি লোভে তাতি নষ্ট
= Grasp all, lose all.
৫০. ভাবিয়া করিও কাজ
= Look before you leap
৫১. অধিক সন্ন্যাসীতে গাজন নষ্ট
= Too many cooks spoil the broth
৫২. অতি ভক্তি চোরের লক্ষণ
= Too much courtesy, too much craft.
৫৩. অভাবে স্বভাব নষ্ট
= Necessity knows no law
৫৪. অতি দর্পে হত লংকা।
= Pride goes before its fall.
৫৫. আপনি বাঁচলে বাপের নাম
= Self preservation is the first law of nature.

৫৬. অহিংসা পরম ধর্ম
= Non-violence is a supreme virtue
৫৭. অসারের তর্জন গর্জনই সার
= Empty vessels sound much.
৫৮. আয় বুঝে ব্যয় কর
= Cut your coat according to your cloth.
৫৯. আসলের চেয়ে সুদ মিষ্টি
= Interest is sweeter than principal.
৬০. যেমন কর্ম তেমন ফল।
= As you sow, so you reap.
৬১. সততাই সর্বোৎকৃষ্ট পন্থা।
= Honesty is the best policy.
৬২. সব ভাল তার শেষ ভাল যার।
= All's well that ends well.
৬৩. দশের লাঠি একের বোঝা।
= Many a little makes a mickle.
৬৪. বিপদ কখনো একা আসে না।
= Misfortune never comes alone.
৬৫. নাই আমার চেয়ে কানা মামা ভাল।
= Something is better than nothing.
৬৬. মানুষ মাত্রই ভুল করে।
= To err is human.
৬৭. সময়ের এক ফোঁড় অসময়ের দশ ফোঁড়।
= A stitch in time save nine.
৬৮. নাচতে না জানলে উঠান বাঁকা।
= A bad workman quarrels with his tools.
৬৯. উঠন্ত মুলো পত্তনেই চেনা যায়।
= Morning shows the day.
৭০. ভিক্ষার চাল কাঁড়া আকাঁড়া।
= Beggars must not be choosers.
৭১. টিলটি মারলে পাটকেলটি খেতে হয়।
= Tit for tat.
৭২. মন্ত্রের সাধন কিংব শরীর পতন।
= Do or die.
৭৩. বাপ কা বেট।
= Like father, like son.
৭৪. নানা মূনির না পথ।
= Many men, many minds.

- ৭৫ প্রয়োজনই আবিষ্কারের প্রসূতি।
= Necessity is the mother of invention.
৭৬. যত গর্জে তত বর্ষে না।
= Barking dogs seldom bite.
৭৭. যতক্ষণ শ্বাস ততক্ষণ আশ।
= While there is life there is hope.
৭৮. এক মাঘে শীত যায় না।
= One swallow doesn't make a summer.
৭৯. টাকায় টাকা আনে।
= Money begets money
৮০. চকচক করলেই সোনা হয় না।
= All that glitters is not gold.
৮১. জোর যার মূলুক তার।
= Might is right
৮২. ইচ্ছা থাকলে উপায় হয়।
= Where there is a will, there is a way.
৮৩. চোরে চোরে মাসতুতো ভাই।
= Birds of the same feather flock together.
৮৪. গাছ তার ফলে পরিচয়।
= A tree is known by its fruits.
৮৫. চাচা আপন প্রাণ বাঁচা।
= Every one for himself.
৮৬. আয় বুঝে ব্যয় কর।
= Cut your coat according to your cloth.
৮৭. জ্ঞানই শক্তি।
= Knowledge is power.
৮৮. একতাই বল।
= Unity is strength.
৮৯. অল্প বিদ্যা ভয়ঙ্করী।
= A little learning is a dangerous thing.
৯০. অসময়ের বন্ধুই প্রকৃত বন্ধু।
= A friend in need is a friend indeed.
৯১. একতায় উত্থান, বিভেদে পতন।
= United we stand, divided we fail.
৯২. অপচয় করো না, অভাবও হবে না।
= Waste not, want not.
৯৩. অসারের তর্জন গর্জন স্যার।
= Empty vessel sounds much.

৯৪. আপন চরকায় তেল দাও।

= Oil your own machine.

৯৫. কষ্ট বিনা কেষ্ট মেলে না।

= No pains, no gains.

৯৬. কয়লা ধূলে ময়লা যায় না।

= Black will take no other hue.

৯৭. আপন ভাল তো জগত ভালো।

= To the pure all things are pure.

৯৮. উপদেশের চেয়ে দৃষ্টান্ত ভালো।

= Example is better than precept.

৯৯. এক হাতে তালি বাজে না।

= It takes two to make quarrel.

১০০. উদোর পিন্ডি বুদোর ঘাড়ে।

= One doth the scathe, another hath the scorn.